

Electronic timer e.control.t08m

User's guide and manual operation

1. Application

Electronic timer **e.control.t08m** (hereinafter referred to as timer) is used for realization of time functions in the control systems and automation. It operates according to the set time schedule planned by the user.

The timer meets requirements of **EN 60730-1**, **EN 60730-2-7**, **EN 60947-5-1**.

2. Technical data

Table 1

Parameter name		Value
Supply terminals		A1-A2
Rated voltage, V		AC/DC 24-264
Power consumption, W		1
Supply voltage tolerance, %		±10
Number of channels		single channel
Number of programs		80
Program		weekly program, daily program
Operation modes		manual, automatic, holiday
Summer/winter times		off, automatic changes
Contact switching mode		ON/OFF, PULSE
Time delay in	ON/OFF mode	1 min - 1 week
	PULSE mode	1-99 s
Time tolerance, °C		<1 s/day at 25
Power reserve, years		10
Data readout		LCD display
Number of contacts		1 C/0
Current of contacts, A (for AC-1)		16
Switching capacity, VA (for AC-1)		4 000
Mechanical life		10 ⁶
Electrical life		10 ⁵
Rated insulation voltage, V		250
Protection degree		IP20
Pollution degree		3
Altitude, m		2 000
Ambient temperature, °C		-20...+55
Permissible relative humidity, %		<50 (40 °C, without condensation)
Storage temperature, °C		-30...+70
Wire size, mm ²		1...4
Tightening torque, Nm		0,5
Dimensions, mm		90×36×64

The product must be operated under the following environmental conditions:

- non-explosive;
- does not contain corrosive gases and vapors in concentrations destroying metals and insulation;
- not rich conductive dust and vapors;
- lack of direct exposure to ultraviolet radiation;
- should not be significant shock or vibration.

Transportation and storage are only permitted in the original packaging.

3. Wiring diagram

See Pic. 1.

4. Installation and operating

- The timer is installed in a plastic or metal box on a standard DIN-rail width 35 mm with latches having two fixed positions.
- Connect the power supply: L (+) to terminal A1, N (-) to terminal A2. Output normally open timer contact (terminal 18 - NO, 16 - NC 15 - common) is connected to the phase conductor breaking load power or break the conductor actuator power switching device, such as a contactor coil.

First settings

See Pic. 4.

At the first inclusion or reset, timer can be setting with buttons «▲▼» and «OK».

Main menu

See Pic. 5.

- 1 Press «MENU» key to enter main menu.
- 2 With «▲▼» buttons select the desired item.

If there is no activity for 1 minute, the timer will automatically exit from the menu.

Time setting

See Pic. 6.

- 1 Select «DATE» and press «OK» key.
- 2 Select adequate hour with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 3 Select adequate minute with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 4 Exit from the setting by pressing «MENU» key.

Date setting

See Pic. 7.

- 1 Select «DATE» and press «OK» key.
- 2 Select adequate year with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 3 Select adequate month with «▲▼» keys and press «OK» key.

- 4 Select adequate day with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 5 Exit from the setting by pressing «MENU» key.

Language setting

See Pic. 8.

- 1 Select LANGUAGE and press «OK» key.
- 2 Select the desired language with «▲▼» and press «OK» key.
- 3 Exit from the setting by pressing «MENU» key.

Summer/winter time setting

See Pic. 9.

- 1 Select SU-WI and press «OK» key.
- 2, 3, 4, 5 Select the required summer/winter mode with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 6 Set the start month of summer time and press «OK» key.
- 7 Set the start day of summer time and press «OK» key.
- 8 Set the start month of winter time and press «OK» key.
- 9 Set the start day of winter time and press «OK» key.
- 10, 11, 12, 13 Exit from the setting by pressing «MENU» key.

Holiday mode

See Pic. 10.

- 1 Select HOLIDAY and press «OK» key.
- 2 Select ON to activate holiday mode and press «OK» key.
- 3 Set the start year of holiday with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 4 Set the start month of holiday with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 5 Set the start day of holiday with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 6 Set the end year of holiday with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 7 Set the end month of holiday with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 8 Set the end day of holiday with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 9 Return to HOLIDAY menu. Exit from the setting by pressing «MENU» key.
- 10 Select OFF to deactivate holiday mode and press «OK» key.
- 11 Return to HOLIDAY menu. Exit from the setting by pressing «MENU» key.

Creating a new program

See Pic. 11.

- 1 Select PROGRAM and press «OK».
- 2 Select NEW and press «OK».
- 3 Find an available memory slot and press «OK».
[Note: If there is no free memory space, a new program cannot be created, and the display will show «FULL».]

Choose an operating mode:

- ON/OFF
- PULSE

Mode ON/OFF

Use the «▲▼» keys to select the relay channel state:

- OUT-ON
- OUT-OFF

Confirm your choice by pressing «OK».

- 5 Set the relay activation hour using the «▲▼» keys and press «OK».
- 6 Set the relay activation minute using the «▲▼» keys and press «OK».

Select the days of the week, from 1 to 7, when the program will be active [Monday – 1, Sunday – 7]:

- YES – program is active «▲▼»;
- NO – program is inactive «▲▼».

Confirm your choice by pressing «OK».

- 8 Press «MENU» to exit to the main screen.

Mode PULSE

- 5 Set the relay activation hour using the «▲▼» keys and press «OK».
- 6 Set the relay activation minute using the «▲▼» keys and press «OK».
- 7 Set the pulse duration [1-99 s].

Select the days of the week, from 1 to 7, when the program will be active [Monday – 1, Sunday – 7]:

- YES – program is active «▲▼»;
 - NO – program is inactive «▲▼».
- Confirm your choice by pressing «OK».

Modifying a program

See Pic. 12.

- 1 Select PROGRAM and press «OK».
- 2 Select REVIEW and press «OK».
Note: For programs in the «ON/OFF» mode, the display will show the programmed time and relay state. For programs in the «PULSE» mode, the programmed time, symbol «P» and set pulse duration will be displayed.
- 3 Use the «▲▼» keys to select the desired program and press «OK».
- 4 Choose an operating mode:
• ON/OFF
• PULSE.
- 5 Follow steps 5–9 from the «Setting Up a New Program» section.

Program reviewing

See Pic. 13.

- 1 Select PROGRAM and press «OK» key.
- 2 Select REVIEW and press «OK» key.
- 3 View the operation of the set programs with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 4 Exit from the setting by pressing «MENU» key.

Deleting a program

See Pic. 14.

- 1 Select **PROGRAM** and press «OK» key.
- 2 Select **DELETE** and press «OK» key.
- 3 Select **SINGLE** to delete single program and press «OK» key.
- 4 Select the desired program with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 5 Select «YES» or «NO» with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 6 Return to **SINGLE** sub-menu. Exit from the setting by pressing «MENU».
- 7 Select **ALL** to delete all programs and press «OK» key.
- 8 Select «YES» or «NO» with «▲▼» keys and press «OK» key.
- 9 Return to **DELETE** sub-menu. Exit from the setting by pressing «MENU».
- 10 End program setting.

Reset

See Pic. 15.

Press the four keys simultaneously for 3 seconds to reset automatically. The device was restored to factory settings.

Press «▲▼» keys simultaneously, the output state of channel 1 switches to **MANUAL**.

When the output states of other operation modes was changed, **MANUAL** mode exits automatically.

5. Safety requirements

- The device should be installed, operated and maintained by qualified personnel.
- Don't dismantle or repair the device whether it operates normally, otherwise no responsibility is assumed by manufacturer or seller.
- Please refer to wiring diagram when connecting.

Never use the product at the site which can be invaded by corrode gas, strong sunshine light or rain.

6. Utilization

Utilization should be carried out by transferring the product to a specialized enterprise company for recycling in accordance with the requirements of the legislation on the territory of sale.

7. Warranty

Average life – 5 years, subject to the requirements of installation, operating, ambient conditions, transportation and storage.

Product warranty period - 1 year from the date of purchase, subject to the requirements of installation, operating, ambient conditions, transportation and storage.

The warranty does not apply to products that have:

- having mechanical damage;
- other damage caused by improper transportation, storage, assembly and installation, improper operation;
- with the following independent, tamper and/or repair of the product.

Incorrect or impermissible use or non-compliance with these instructions invalidates our warranty provision. No modifications or alterations to the devices are permitted.

For technical support during the warranty period, please visit www.enext.com

Production date:

Purchase date:



Provider address:

E.NEXT.Company Ltd.
Bulgaria, Varna, Rodopi str.,11
tel.: +359 884 588 622
e-mail: sale@enext.bg, www.enext.com

Електронний таймер e.control.t08m

Інструкція з експлуатації

1. Призначення

Електронний таймер **e.control.t08m** (далі як таймер або виріб) застосовується для автоматичного увімкнення/вимкнення обладнання в системах управління та автоматизації. Час увімкнення/вимкнення встановлює користувач.

Виріб відповідає Технічним регламентам низьковольтного обладнання та електромагнітної сумісності обладнання зокрема **ДСТУ EN 60730-1**, **ДСТУ EN 60730-2-7**, **ДСТУ EN 60947-5-1**.

2. Технічні характеристики

Табл. 1

Найменування параметру		Значення
Контакти живлення		A1-A2
Номінальна робоча напруга, В		AC/DC 24-264
Потужність споживання, Вт		1
Відхилення напруги живлення, %		±10
Кількість контактів		1
Кількість програм		80
Спосіб програмування		тижневий, добовий
Режим роботи		ручний, автоматичний, вихідного дня
Літній/зимовий час		вимк., автоматичне переключення
Режим перемикання контакту		ON/OFF, PULSE
Витримка часу в режимі	ON/OFF	1хв - 1 тиждень
	PULSE	1-99 с
Похибка при роботі		<1 с/день при 25 °С
Час роботи від акумулятора, не менше, років		10
Зчитування даних		LCD-дисплей
Тип контакту		1 C/O
Номінальний струм контакту, А (для AC-1)		16
Комутаційна потужність, ВА (для AC-1)		4 000
Комутаційна потужність, Вт (для DC)		384
Механічна зносостійкість, циклів Увімк/Вимк		10 ⁶
Електрична зносостійкість, циклів Увімк/Вимк		10 ⁵
Напруга ізоляції, В		250
Ступінь захисту		IP20
Ступінь забруднення навколишнього середовища		3
Висота над рівнем моря, не більше, м		2 000
Діапазон робочих температур, °С		-20...+55
Допустима відносна вологість, %		<50 (при 40 °С, без конденсації)
Температура зберігання, °С		-30...+70
Переріз, мм ²		1...4
Зусилля затягування гвинта контактів, не більше, Нм		0,5
Габарити, мм		90×36×64

Виріб повинен експлуатуватись при наступних умовах навколишнього середовища:

- вибухобезпечне;
- не містить агресивних газів та парів, в концентраціях, руйнуючих метал та ізоляцію;
- не насичене струмопровідним пилом та паром;
- відсуття безпосередня дія ультрафіолетового випромінювання.

Транспортування виробу дозволено у штатній упаковці всіма видами критого транспорту без потрапляння вологи.

Зберігання виробу здійснюється тільки в упаковці виробника в приміщеннях з природною вентиляцією при температурі навколишнього середовища від -30 до +70 °С та відносною вологістю 50 % при 40 °С.

Термін зберігання виробу у споживача в упаковці виробника — 6 місяців.

3. Схема підключення

Див. Рис. 1.

4. Монтаж та експлуатація

- Таймер монтується в пластиковий або монтажний бокс на стандартну DIN-рейку 35 мм з допомогою двопозиційних фіксаторів.
- Підключити провідники живлення: L(+) до клеми A1, N(-) до клеми A2. Вихідний нормально відкритий контакт таймера (вивід 18 - нормально-відкритий, 16 - нормально-закритий, 15 - загальний) підключається в розрив фазного провідника живлення навантаження або в розрив провідника живлення виконавчого елемента комутаційного апарату, наприклад катушки управління контактора.

Первинне налаштування

Див. Рис. 4.

При першому уключенні (або після скидання налаштування), таймер має можливість, оперуючи кнопками «▲▼» та «OK», провести налаштування мови, дати та часу.

Головне меню

Див. Рис. 5.

- 1 Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню.
- 2 Кнопками «▲▼» вибрати необхідний пункт меню.

При відсутності активності протягом 1 хвилини, таймер автоматично вийде з меню.

Налаштування поточного часу

Див. Рис. 6.

- 1 Виберіть в головному меню пункт «DATE» та «OK».
- 2-3 Встановіть поточну годину та хвилину «▲▼», переходячи у відповідний пункт кнопкою «OK». Довге (більше 0,5 с) натискання кнопок «▲▼» прискорить зміну значення.
- 4 Натисніть «MENU» для виходу з налаштувань.

Налаштування дати

Див. Рис. 7.

- 1 Виберіть в основному меню пункт «DATE».
- 2-4 Встановіть поточний рік, місяць, день кнопками «▲▼», переходячи у відповідний пункт кнопкою «OK». Довге (більше 0,5 с) натискання кнопок «▲▼» прискорить зміну значення.
- 5 Натисніть «MENU» для виходу з налаштувань.

Вибір мови

Див. Рис. 8.

- 1 Виберіть LANGUAGE та натисніть «OK».
- 2 Виберіть потрібну мову кнопками «▲▼» та натисніть «OK».
- 3 Вийдіть з налаштування натиском кнопки «MENU».

Налаштування літнього/зимового часу

Див. Рис. 9.

- 1 Виберіть SU-WI та натисніть «OK».
- 2, 3, 4, 5 Виберіть необхідну функцію літнього/зимового часу за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 6 Виберіть початковий місяць літнього часу та натисніть «OK».
- 7 Виберіть початковий день літнього часу та натисніть «OK».
- 8 Виберіть початковий місяць зимового часу та натисніть «OK».
- 9 Виберіть початковий день зимового часу та натисніть «OK».
- 10, 11, 12, 13 Вийдіть з налаштування натиском кнопки «MENU».

Перегляд встановлених програм

Див. Рис. 13.

- 1 Виберіть PROGRAM та натисніть «OK».
- 2 Виберіть REVIEW та натисніть «OK».
- 3 Перегляньте встановлені програми за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 4 Вийдіть з налаштування натиском кнопки «MENU».

Встановлення режиму HOLIDAY (Вихідні)

Див. Рис. 10.

- 1 Виберіть режим HOLIDAY та натисніть «OK».
- 2 Для активації режиму виберіть ON та натисніть «OK».
- 3 Встановіть рік початку вихідних за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 4 Встановіть місяць початку вихідних за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 5 Встановіть день початку вихідних за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 6 Встановіть рік закінчення вихідних за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 7 Встановіть місяць закінчення вихідних за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 8 Встановіть день закінчення вихідних за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 9 Виберіть HOLIDAY меню. Вийдіть з налаштування натиском кнопки «MENU».
- 10 Виберіть OFF для дезактивації режиму вихідного дня та натисніть «OK».
- 11 Виберіть в HOLIDAY меню. Вийдіть з налаштування натиском кнопки «MENU».


Налаштування нової програми

Див. Рис. 11.

- 1 Виберіть PROGRAM та натисніть клавішу «OK».
- 2 Виберіть NEW та натисніть «OK».
- 3 Знайдіть вільне місце в пам'яті та натисніть «OK».
(Примітка. Якщо вільного місця в пам'яті немає, нова програма не буде створена, а на екрані відобразиться напис «FULL»).
- 4 Оберіть режим роботи:
 - ON/OFF
 - PULSE
- 5 Клавішами «▲▼» оберіть стан каналу реле:
 - OUT-ON
 - OUT-OFF
- 6 Підтвердіть вибір натисканням «OK».
- 7 Встановіть годину спрацювання реле клавішами «▲▼» та натисніть «OK».
- 8 Встановіть хвилину спрацювання реле клавішами «▲▼» та натисніть «OK».
- 9 Оберіть дні протягом тижня, від 1 до 7, коли програма буде активна (понеділок – 1, неділя відповідно 7):
 - YES – програма активна «▲▼»;
 - NO – програма вимкнена «▲▼».*Натискання «OK» підтверджує вибір.*
- 9 Вихід на головний екран натисканням «MENU».
- 5 Встановіть годину спрацювання реле клавішами «▲▼» та натисніть «OK».
- 6 Встановіть хвилину спрацювання реле клавішами «▲▼» та натисніть «OK».
- 7 Налаштуйте тривалість імпульсу [1-99 с].
- 8 Оберіть дні протягом тижня, від 1 до 7, коли програма буде активна (понеділок – 1, неділя відповідно 7):
 - YES – програма активна «▲▼»;
 - NO – програма вимкнена «▲▼».*Натискання «OK» підтверджує вибір.*

Зміна встановленої програми

Див. Рис. 12.

- 1 Виберіть PROGRAM та натисніть «OK».
- 2 Виберіть REVIEW та натисніть «OK».
- 3 *Примітка. Для програм з режимом «ON/OFF» на дисплеї буде відображено запрограмований час роботи та стан реле. Для програм з режимом «PULSE» буде відображено запрограмований час роботи, символ «» та налаштована тривалість імпульсу.*
- 3 Кнопками «▲▼» оберіть необхідну програму, та натисніть «OK».
- 4 Оберіть режим роботи:
 - ON/OFF
 - PULSE.
- 5 Виконайте дії п.5- п.9 з розділу «Налаштування нової програми».

Видалення програми

Див. Рис. 14.

- 1 Виберіть **PROGRAM** та натисніть «OK».
- 2 Виберіть **DELETE** та натисніть «OK».
- 3 Виберіть **SINGLE** для видалення однієї програми та натисніть «OK».
- 4 Виберіть потрібну програму за допомогою кнопок «▲▼» та натисніть «OK».
- 5 Підтвердьте **YES** або відмініть **NO** видалення кнопками «▲▼» та натисніть «OK».
- 6 Для повернення в попереднє меню або виходу з налаштування натисніть кнопку «MENU».
- 7 Виберіть **ALL** для видалення всіх програм та натисніть «OK».
- 8 Підтвердьте **YES** або відмініть **NO** видалення кнопками «▲▼» та натисніть «OK».
- 9 Для повернення попереднє меню або виходу з налаштування натисніть кнопку «MENU».
- 10 Кінець налаштування програми.

Скидання

Див. Рис. 15.

Однотимчасне натиснення чотирьох кнопок впродовж 3 секунд призведе до скидання всіх встановлених користувачем програм та параметрів до заводських налаштувань.

5. Вимоги безпеки

- Монтаж, налаштування та підключення повинні виконуватись тільки кваліфікованим електротехнічним персоналом, який має групу допуску з електробезпеки не нижче III-ї та ознайомлений з даною інструкцією з експлуатації.
- Монтаж та підключення виробу повинні проводитись при знятій напрузі. Невиконання вимог даної інструкції може привести до неправильного функціонування виробу, ураження електричним струмом, пожежі.

6. Утилізація

Утилізацію проводити шляхом передачі виробу в спеціалізоване підприємство для переробки вторинної сировини відповідно до вимог законодавства на території реалізації.

7. Гарантійні зобов'язання

Середній термін служби – 5 років при умові здійснення споживачем вимог експлуатації, транспортування та зберігання.

Гарантійний термін експлуатації виробу – 1 рік з дня продажу при умові дотримання споживачем вимог експлуатації, транспортування та зберігання.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на вироби, які мають:

- механічні пошкодження;
- інші пошкодження, що виникли в результаті неправильного транспортування, зберігання, монтажу та підключення, неправильної експлуатації;
- сліди самостійного, несанкціонованого розбирання та/або ремонту виробу.

З питань технічної підтримки звертатися: www.enext.ua

Дата виготовлення:

Дата продажу:



Адреса постачальника:

Електротехнічна компанія E.NEXT-Україна
08132, Україна, Київська область, м. Вишневе,
вул. Київська, 27-А, буд. «В»
тел.: +38 044 500 9000
e-mail: info@enext.ua, www.enext.ua

Электронный таймер e.control.t08m

Инструкция по эксплуатации

1. Назначение

Электронный таймер **e.control.t08m** (далее как таймер или изделие) применяется для автоматического включения/отключения оборудования в системах управления и автоматизации. Время включения/отключения устанавливается потребителем.

Изделие соответствует требованиям технических регламентов **ДСТУ EN 60730-1**, **ДСТУ EN 60730-2-7**, **ДСТУ EN 60947-5-1**.

2. Технические характеристики

Табл. 1

Наименование параметра	Значение
Зажимы питания	A1-A2
Номинальное рабочее напряжение, В	AC/DC 24-264
Потребляемая мощность, Вт	1
Отклонение напряжение питания, %	±10
Количество контактов	1
Количество программ	80
Способ программирования	недельный, суточный
Режим работы	ручной, автоматический, выходного дня
Летнее/зимнее время	выкл, авто-переключение
Режим переключения контакта	ON/OFF, PULSE
Выдержка времени в режиме	1 мин - 1 неделя
	1-99 с
Погрешность при работе	<1 с/день при 25 °С
Время работы от аккумулятора, не менее, лет	10
Считывание данных	LCD-дисплей
Тип контакта	1 C/O
Номинальный ток контакта, А (для AC-1)	16
Коммутируемая мощность, ВА (для AC-1)	4 000
Механическая износостойкость циклов В-О	10 ⁶
Электрическая износостойкость циклов В-О	10 ⁵
Напряжение изоляции, В	250
Степень защиты	IP20
Степень загрязнения среды	3
Высота над уровнем моря, не более, м	2 000
Диапазон рабочих температур, °С	-20...+55
Допустимая относительная влажность, %	<50 (при 40 °С, без конденсации)
Температура хранения, °С	-30...+70
Сечение присоединяемого проводника, мм ²	1...4
Усилие затягивания винтов зажимов, не более, Нм	0,5
Габариты, мм	90x36x64

Изделие должно эксплуатироваться при следующих условиях окружающей среды:

- невзрывоопасная;
- не содержащая агрессивных газов и паров, в концентрациях, разрушающих металлы и изоляцию;
- не насыщенная токопроводящей пылью и парами;
- отсутствие непосредственного воздействия ультрафиолетового излучения.

Транспортирование изделий разрешено в штатной упаковке всеми видами крытого транспорта без попадания влаги.

Хранение изделий осуществляется только в упаковке производителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающей среды от -30 до +70 °С и относительной влажности 50 % при 40 °С.

Срок хранения изделий у потребителя в упаковке производителя – 6 месяцев.

3. Схема подключения

Смотри Рис. 1.

4. Монтаж и эксплуатация

- Таймер устанавливается в пластиковый или монтажный бокс на стандартную DIN-рейку 35 мм с помощью двухпозиционных защелок.
- Подключить проводники питания: L(+) к клемме A1, N(-) к клемме A2. Выходной нормально открытый контакт таймера (вывод 18 - нормально-открытый, 16 - нормально-закрытый, 15 - общий) подключается в разрыв фазного провода питания нагрузки или в разрыв проводника питания исполнителя-элемента коммутационного аппарата, например катушки управления контактора.

Первичная настройка

Смотри Рис. 4.

При первом включении (или после сброса настроек) таймера имеется возможность, оперируя кнопками «▲▼» и «OK», произвести настройки языка, даты и времени.

Основное меню

Смотри Рис. 5.

- 1 Нажмите кнопку «MENU» для входа в основное меню.
- 2 Кнопками «▲▼» выбрать необходимый пункт меню.

При отсутствии активности в течении 1 минуты, таймер автоматически выйдет из меню.

Настройка текущего времени

Смотри Рис. 6.

- 1 Выберите в основном меню пункт DATE.
- 2,3 Установите текущий час и минуту кнопками «▲▼» переходя в соответствующий пункт кнопкой «OK». Длительное (более 0,5 с) нажатие кнопок «▲▼» ускорит изменение значений.
- 4 Нажмите «MENU» для выхода из настроек.

Настройка даты

Смотри Рис. 7.

- 1 Выберите в основном меню пункт DATE.
- 2-4 Установите текущий год, месяц, день кнопками «▲▼», переходя в соответствующий пункт кнопкой «OK». Длительное (более 0,5 с) нажатие кнопок «▲▼» ускорит изменение значений.
- 5 Нажмите «MENU» для выхода из настроек.

Выбор языка

Смотри Рис. 8.

- 1 Выберите LANGUAGE и нажмите «OK».
- 2 Выберите нужный язык кнопками «▲▼» и нажмите «OK».
- 3 Выйдите из настроек нажатием кнопки «MENU».

Настройка летнего/зимнего времени

Смотри Рис. 9.

- 1 Выберите SU-WI и нажмите «OK».
- 2, 3, 4, 5 Выберите требуемую функцию с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 6 Выберите начальный месяц летнего времени и нажмите «OK».
- 7 Выберите начальный день летнего времени и нажмите «OK».
- 8 Выберите начальный месяц зимнего времени и нажмите «OK».
- 9 Выберите начальный день зимнего времени и нажмите «OK».
- 10, 11, 12, 13 Выйдите из настроек нажатием кнопки «MENU».

Режим HOLIDAY (Выходные)

Смотри Рис. 10.

- 1 Выберите режим HOLIDAY и нажмите «OK».
- 2 Для активации режима выберите ON и нажмите «OK».
- 3 Установите год начала выходных с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 4 Установите месяц начала выходных с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 5 Установите день начала выходных с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 6 Установите год окончания выходных с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 7 Установите месяц окончания выходных с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 8 Установите день окончания выходных с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 9 Вернитесь в HOLIDAY меню. Выйдите из настроек нажатием кнопки «MENU».
- 10 Выберите OFF для деактивации режима выходного дня и нажмите «OK».
- 11 Вернитесь в HOLIDAY меню. Выйдите из настроек нажатием кнопки «MENU».

Настройка новой программы

Смотри Рис. 11.

- 1 Выберите PROGRAM и нажмите «OK».
- 2 Выберите NEW и нажмите «OK».
- 3 Найдите свободное место в памяти и нажмите «OK».

(Примечание: если свободного места в памяти нет, новая программа не будет создана, и на экране отобразится надпись «FULL»).

- Выберите режим работы:
- ON/OFF
 - PULSE

Режим ON/OFF

Клавишами «▲▼» выберите состояние канала реле:

- 5
 - OUT-ON
 - OUT-OFFПодтвердите выбор нажатием «OK».
- 6 Установите час срабатывания реле с помощью клавиш «▲▼» и нажмите «OK».
- 7 Установите минуту срабатывания реле с помощью клавиш «▲▼» и нажмите «OK».
- 8 Выберите дни недели, от 1 до 7, когда программа будет активна (понедельник – 1, воскресенье – 7):
 - YES – программа активна «▲▼»;
 - NO – программа отключена «▲▼».Подтвердите выбор нажатием «OK».
- 9 Выход на главный экран нажатием «MENU».

Режим PULSE

- 5 Установите час срабатывания реле с помощью клавиш «▲▼» и нажмите «OK».
- 6 Установите минуту срабатывания реле с помощью клавиш «▲▼» и нажмите «OK».
- 7 Настройте продолжительность импульса [1-99 с].
- 8 Выберите дни недели, от 1 до 7, когда программа будет активна (понедельник – 1, воскресенье – 7):
 - YES – программа активна «▲▼»;
 - NO – программа отключена «▲▼».Подтвердите выбор нажатием «OK».

Изменение установленной программы

Смотри Рис. 12.

- 1 Выберите PROGRAM и нажмите «OK».
- 2 Выберите REVIEW и нажмите «OK».
- 3 Кнопками «▲▼» выберите нужную программу и нажмите «OK».
- 4 Выберите режим работы:
 - ON/OFF
 - PULSE.
- 5 Выполните шаги 5–9 из раздела «Настройка новой программы».

Просмотр установленных программ

Смотри Рис. 13.

- 1 Выберите PROGRAM и нажмите «OK».
- 2 Выберите REVIEW и нажмите «OK».
- 3 Просмотрите установленные программы с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».
- 4 Выйдите из настроек нажатием кнопки «MENU».

Удаление программы

Смотри Рис. 14.

- 1 Выберите PROGRAM и нажмите «OK».
- 2 Выберите DELETE и нажмите «OK».
- 3 Выберите SINGLE для удаления одной программы и нажмите «OK».
- 4 Выберите нужную программу с помощью кнопок «▲▼» и нажмите «OK».

- 5 Подтвердите **YES** или отмените **NO** удаление кнопками «▲▼» и нажмите «OK».
- 6 Для возврата в предыдущее меню или выхода с настроек нажмите кнопку «MENU».
- 7 Выберите **ALL** для удаления всех программ и нажмите «OK».
- 8 Подтвердите **YES** или отмените **NO** удаление кнопками «▲▼» и нажмите «OK».
- 9 Для возврата в предыдущее меню или выхода с настроек нажмите кнопку «MENU».
- 10 Конец настройки программы.

Сброс

Смотри Рис. 15.

Одновременное нажатие кнопок «MENU», и «OK» в течении 3 секунд приведет к сбросу всех установленных пользователем программ и параметров до заводских настроек.

При одновременном нажатии кнопок «▲▼» выходные контакты «18-15» таймера будут постоянно замкнуты. При повторном одновременном нажатии кнопок «▲▼» таймер вернется к автоматическому режиму.

5. Требования безопасности

• Монтаж, настройка и подключение должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом, имеющим группу допуска по электробезопасности не ниже III и ознакомленный с настоящей инструкцией по эксплуатации.

- Монтаж и подключение изделия должны проводиться при снятом напряжении.
- Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к неправильному функционированию изделия, поражению электрическим током, пожару.

6. Утилизация

Утилизацию проводить путем передачи изделия в специализированное предприятие для переработки сырья в соответствии с требованиями законодательства на территории реализации.

7. Гарантийные обязательства

Средний срок службы — 5 лет при условии соблюдения потребителем требований эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации изделия — 1 год со дня продажи при условии соблюдения потребителем требований эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийные обязательства не распространяются на изделия, имеющие:

- механические повреждения;
- иные повреждения, возникшие в результате неправильного транспортирования, хранения, монтажа и подключения, неправильной эксплуатации;
- следы самостоятельного, несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия.

По вопросам технической поддержки обращаться: www.enext.com

Дата изготовления:

Дата продажи:



Адрес поставщика:

Электротехническая компания E.NEXT-Украина
08132, Украина, Киевская область,
г. Вишневое, ул. Киевская, 27-А, строение «В»
тел.: +38 (044) 500 9000
e-mail: info@enext.ua, www.enext.ua

Таймер електронен e.control.t08m Инструкция за експлоатация

1. Предназначение

Таймер електронен **e.control.t08m** (по нататък-таймер или изделие) се използва за автоматично включване/изключване на оборудването в системи за управление и автоматизация. Времето за включване/изключване се установява от потребителя. Изделието съответства на изискванията на техническите стандарти **EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60947-5-1**.

2. Технически характеристики

Табл. 1

Наименование на параметъра	Стойност	
Захранващи клеми	A1-A2	
Номинално работно напрежение, V	AC/DC 24-264	
Консумирана мощност, W	2	
Отклонение на захранващото напрежение, %	±10	
Брой контакти	1	
Брой програми	80	
Способ на програмиране	седмичен, дневен	
Режим на работа	ръчен, автоматичен, за почивни дни	
Лятно/зимно време	изключено, автоматично превключване	
Режим на превключване на контактите	ON/OFF, PULSE	
Време на закъснение в режим	ON/OFF	1 мин - 1 седмица
	PULSE	1-99 с
Грешка при работа	<1 секунда/ден при 25 °C	
Време на работа от акумулатора, не по-малко от, години	10	
Индикация на данните	LCD-дисплей	
Тип на контактите	1 N/O /нормално отворен/	
Номинален ток на контактите, A (за AC-1)	16	
Комутируема мощност, W (за AC-1)	4 000	
Механична износостойчивост, цикли On/Off	10 ⁶	
Електрическа износостойчивост, цикли On/Off	10 ⁵	
Напрежение на изолацията, V	250	
Степен на защита	IP20	
Степен на замърсяване на средата	3	
Надморска височина, не повече от, m	2 000	
Обхват на работните температури, °C	-20...+55	
Допустима относителна влажност, %	<50 (при 40 °C, без конденз)	
Температура на съхранение, °C	-30...+70	
Сечение на присъединителния проводник, mm ²	1...4	
Усилие на затягане на винтовете на клемите, не повече от, Nm	0,5	
Габарити, mm	90x36x64	

Изделието се експлоатира при следните условия на околната среда:

- невзривоопасна;
- не съдържаща агресивни газове и пари, в концентрации разрушаващи метали и изолация;
- ненаситена с токопроводящ прах и пари;
- отсъствие на непосредствено въздействие на ултравиолетово излъчване.

Транспортирането на продуктите е разрешено в стандартна опаковка от всички видове покрит транспорт без проникване на влага. Съхранение на изделията става само в опаковка на производителя в помещения с естествена вентилация, при температура на околната среда от -30 до +70 °C и относителна влажност 50 % при 40 °C.

Срок на съхранение на изделията от потребителя, в опаковка на производителя – 6 месеца.

3. Схема на включване

Виж фиг. 1.

4. Монтаж и експлоатация

Таймерът се поставя в пластмасова или монтажна кутия на стандартна DIN-шина 35 mm с помощта на двупозиционните скоби.

Включете проводници за захранване: L (+) към терминал A1, N (-) към терминал A2. Изходният нормално отворен контакт на таймера (изход 18 е нормално отворен, изход 16 е нормално затворен, изход 15 е общ) се включват последователно на фазовия захр. проводник към товара или последователно към захр. проводник на изпълнителния елемент на комутационен апарат, например към обината за управление на контактора.

Начална настройка

Виж фиг. 4.

При първоначално включване (или след нулиране на настройките) на таймера има възможност, чрез бутоните «▲▼» и «OK» за настройка на езика, датата и времето.

Основно меню

Виж фиг. 5.

- 1 Натиснете бутона «Menu» за вход в основното меню.
- 2 С бутони «▲▼» изберете необходимия ред от менюто.

При отсъствие на активност в течение на 1 минута, таймерът автоматично излиза от менюто.

Настройка на текущото време

Виж фиг. 6.

- 1 Изберете в основното меню ред «DATE».
- 2,3 Въведете текущия час и минути с бутони «▲▼», отидете в съответния ред с бутона «OK». Продължителното (над 0,5 s) натискане на бутони «▲▼» ускорява промяната на стойностите.
- 4 Натиснете «MENU» за изход от настройките.

Настройка на датата

Виж фиг. 7.

- 1 Изберете в основното меню ред «DATE».
- 2-4 Въведете текуща година, месец, ден с бутони «▲▼», отидете в съответния ред с бутон «OK». Продължителното (над 0,5 s) натискане на бутони «▲▼» ускорява промяната на стойностите.
- 5 Натиснете «MENU» за изход от настройките.

Избор на език

Виж фиг. 8.

- 1 Изберете LANGUAGE и натиснете «OK».
- 2 Изберете необходимия език с бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 3 Излезте от настройките натискайки бутон «MENU».

Настройка лятно/зимно време

Виж фиг. 9.

- 1 Изберете SU-WI и натиснете «OK».
- 2, 3, 4, 5 Изберете необходимата функция лятно/зимно време с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 6 Изберете начален месец за лятно време и натиснете «OK».
- 7 Изберете начален ден за лятно време и натиснете «OK».
- 8 Изберете начален месец за зимно време и натиснете «OK».
- 9 Изберете начален ден за зимно време и натиснете «OK».
- 10, 11, 12, 13 Излезте от настройките натискайки бутон «MENU».

Настройка на режима HOLIDAY (Почивни дни)

Виж фиг. 10.

- 1 Изберете режим HOLIDAY и натиснете «OK».
- 2 За активиране на режима изберете ON и натиснете «OK».
- 3 Изберете година за начало на почивните дни с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 4 Изберете месец за начало на почивните дни с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 5 Изберете ден за начало на почивните дни с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 6 Изберете година за край на почивните дни с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 7 Изберете месец за край на почивните дни с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 8 Изберете ден за край на почивните дни с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 9 Върнете се в HOLIDAY меню. Излезте от настройките натискайки бутон «MENU».
- 10 Изберете OFF за деактивиране на режима за почивни дни и натиснете «OK».
- 11 Върнете се в HOLIDAY меню. Излезте от настройките натискайки бутон «MENU».

Настройка на нова програма

Виж фиг. 11.

- 1 Изберете PROGRAM и натиснете «OK».
- 2 Изберете NEW и натиснете «OK».
- 3 Намерете свободно място в паметта и натиснете «OK». (Забележка: ако няма свободно място в паметта, нова програма няма да бъде създадена, и на екрана ще се появи съобщение «FULL»).
- 4 Изберете режим на работа:
 - ON/OFF
 - PULSE

Режим ON/OFF

С клавишите «▲▼» изберете състоянието на релейния канал:

- OUT-ON
- OUT-OFF

Потвърдете избора с натискане на «OK».

6 Настройте часа на задействане на релето с помощта на клавишите «▲▼» и натиснете «OK».

7 Настройте минутата на задействане на релето с помощта на клавишите «▲▼» и натиснете «OK».

Изберете дните от седмицата, от 1 до 7, когато програмата ще бъде активна (понеделник – 1, неделя – 7):

- YES – програмата е активна «▲▼»;
- NO – програмата е изключена «▲▼».

Потвърдете избора с натискане на «OK».

9 Излезте от главния екран, като натиснете «MENU».

Режим PULSE

5 Настройте часа на задействане на релето с помощта на клавишите «▲▼» и натиснете «OK».

6 Настройте минутата на задействане на релето с помощта на клавишите «▲▼» и натиснете «OK».

7 Задайте продължителността на импулса {1-99 s}.


Изберете дните от седмицата, от 1 до 7, когато програмата ще бъде активна (понеделник – 1, неделя – 7):

- YES – програмата е активна «▲▼»;
- NO – програмата е изключена «▲▼».

Потвърдете избора с натискане на «OK».

Промяна на зададена програма

Виж фиг. 12.

- 1 Изберете PROGRAM и натиснете «OK».
- 2 Изберете REVIEW и натиснете «OK».
- 3 Забележка: За програми в режим «ON/OFF» дисплеят ще показва програмираното време и състоянието на релето. За програми в режим «PULSE» ще се показва програмираното време, символът «» и зададената продължителност на импулса.
- 3 С клавишите «▲▼» изберете необходимата програма и натиснете «OK».
- 4 Изберете режим на работа:
 - ON/OFF
 - PULSE.
- 5 Следвайте стъпки 5–9 от раздела «Настройка на нова програма».

Преглед на настроени програми

Виж фиг. 13.

- 1 Изберете PROGRAM и натиснете «OK».
- 2 Изберете REVIEW и натиснете «OK».
- 3 Прегледайте настроените програми с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 4 Излезте от настройките натискайки бутон «MENU».

Изтриване на програми

Виж фиг. 14.

- 1 Изберете **PROGRAM** и натиснете «OK».
- 2 Изберете **DELETE** и натиснете «OK».
- 3 Изберете **SINGLE** за изтриване на една програма и натиснете «OK».
- 4 Изберете необходимата програма с помощта на бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 5 Подвърдете с **YES** или отменете с **NO** изтриването с бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 6 За възстановяване в предходно меню или изход от настройките натиснете бутона «MENU».
- 7 Изберете **ALL** за изтриване на всички програми натиснете «OK».
- 8 Подвърдете с **YES** или отменете с **NO** изтриването с бутони «▲▼» и натиснете «OK».
- 9 За връщане в предходно меню или изход от настройките натиснете бутона «MENU».
- 10 Край на настройките на програми.

Нулиране на настройките

Виж фиг. 15.

Едновременното натискане на бутоните «MENU», «▲▼» и «OK» в течение на 3 секунди води до анулиране на всички настроени от потребителя програми и параметри. Зареждат се заводските настройки до началното включване на таймера.

При едновременно натискане на бутони «▲▼» изходните контакти «18-15» на таймера ще бъдат постоянно затворени. При повторно едновременно натискане на бутони «▲▼» таймерът ще се върне към автоматичен режим.

5. Изисквания за безопасност

- Монтажът, настройката и включването на изделието трябва да се извършват само от електротехнически персонал, имащ квалификационна група по електробезопасност не по малка от III /трета/ и запознат с настоящата инструкция за експлоатация.
- Монтажът и включването на изделието трябва да се извършват при изключено напрежение.
- Неспазването на изискванията в настоящата инструкция може да доведе до неправилно функциониране на изделието, поражения от електрически ток и пожар.

6. Рециклиране

Изхвърлете продукта, като го предадете на специализирано предприятие за преработка на суровини в съответствие с изискванията на законодателството на територията на продажба.

7. Гаранционни условия

Среден срок на експлоатация — 5 години при условия на спазване от потребителите на изискванията за експлоатация, транспортиране и съхранение.

Гаранционният срок на експлоатация на изделието е 1 година от датата на продажба при условия на спазване от потребителите на изискванията за експлоатация, транспортиране и съхранение.

Гаранционните условия не се признават за изделия:

- имачи механични повреди;
- други повреди, възникнали в резултат на неправилно транспортиране, съхранение, монтаж, инсталиране или неправилна експлоатация;
- имачи следи от самостоятелен, неоторизиран/несанкциониран/ монтаж и/или ремонт на изделието.

За техническа поддръжка, моля, свържете се с: www.enext.bg

Дата на производство:

Дата на продажба:



Адрес на доставчика:

Е.НЕКСТ.КОМПАНИЯ ЕООД

България, гр. Варна, ул. Родопи, 11

тел.: +359 884 588 622

e-mail: manager@enext.bg, www.shop.enext.bg

Zegar Elektroniczny e.control.t08m

Instrukcja obsługi

1. Przeznaczenie

Elektroniczny zegar **e.control.t08m** (dalej zwany jako zegar) służy do realizacji funkcji czasowych w układach sterowania i automatyki. Działają zgodnie z ustalonym harmonogramem czasowym zaprogramowanym przez użytkownika.
Zegar spełnia wymagania: **EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60947-5-1.**

2. Dane techniczne

Tab. 1

Nazwa parametru		Wartość
Zaciski zasilania		A1-A2
Napięcie znamionowe, V		AC/DC 24-264
Pobór mocy, W		1
Tolerancja napięcia zasilania, %		±10
Liczba kanałów		1
Ilość programów		80
Program		program tygodniowy, program dzienny
Tryby pracy		ręczny, automatyczny, wakacji
Czas letni/zimowy		off, automatyczna zmiana
Tryb przelączania styków		ON/OFF, PULSE
Opóźnienie czasowe w trybie	ON/OFF	1 min - 1 tydzień
	PULSE	1-99 s
Czas tolerancji		<1s/dzień przy 25 °C
Rezerwa zasilania		10 lata
Odczyt danych		wyświetlacz LCD
Liczba kontaktów		1 C/0
Prąd styków, A [AC-1]		16
Zdolność przelączania, VA [AC-1]		4 000
Żywotność mechaniczna		10 ⁶
Żywotność elektryczna		10 ⁸
Napięcie znamionowe izolacji, V		250
Stopień ochrony		IP20
Stopień zanieczyszczenia środowiska		3
Wysokość funkcjonowania, m		2 000
Temperatura otoczenia, °C		-20...+55
Dopuszczalna wilgotność względna, %		<50 (40 °C, bez kondensacji)
Temperatura przechowywania, °C		-30...+70
Przekrój przewodów, mm ²		1...4
Moment dokręcania, Nm		0,5
Wymiary, mm		90×36×64

Urządzenie powinno być eksploatowane w następujących warunkach środowiskowych:

- niewybuchowych;
- nie zawierających agresywnych gazów i pary, o stężeniu powodującym niszczenie metali i izolacji;
- nie zawierające przewodzących pyłów i gazów;
- bez ekspozycji na promieniowanie ultrafioletowe;
- nie narażających na uderzenia i wibracje.

Transport i przechowywanie jest dopuszczalne wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

3. Schemat podłączenia

Patrz rys. 1.

4. Montaż i eksploatacja

- Zegar jest zamontowany w plastikowej lub metalowej skrzynce, na standardowej szynie DIN o szerokości 35 mm z zatrzaskami mającymi dwie state pozycje.
- Podłączyć przewody zasilania: L (+) do zacisku A1, N (-) do zacisku A2. Wyjście normalnymi otwartymi stykami timera (wyjście 18 jest normalnie otwarte, wyjście 16 jest normalnie zamknięte, wyjście 15 jest wspólne) podłączyć do szczeliny przewodu fazowego zasilającego lub przewodu siłownika układu komutacyjnego, takich jak cewka stycznika.

Pierwsze ustawienia

Patrz rys. 4.

Przy pierwszym włączeniu lub resetie, zegar można ustawić przy pomocy przycisków «▲▼» i «OK».

Menu główne

Patrz rys. 5

- 1 Wcisnąć przycisk «MENU», aby wejść w menu główne.
- 2 «▲▼» przyciski umożliwiają wybór odpowiedniej pozycji.

W przypadku braku aktywności przez 1 minutę, zegar automatycznie wyjdzie z menu.

Ustawienie czasu

Patrz rys. 6.

- 1 Wybrać «DATA» i nacisnąć przycisk «OK».
- 2 Wybrać odpowiednią godzinę korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 3 Wybrać odpowiednią minutę korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 4 Wyjście z ustawień za pomocą klawisza «MENU».

Ustawienie daty

Patrz rys. 7.

- 1 Wybrać «DATA» i nacisnąć «OK».
- 2 Wybrać odpowiedni rok korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 3 Wybrać odpowiedni miesiąc korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 4 Wybrać odpowiedni dzień korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 5 Wyjście z ustawień za pomocą klawisza «MENU».

Ustawienia języka

Patrz rys. 8.

- 1 Wybrać język i nacisnąć przycisk «OK».
- 2 Wybrać pożądany język korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 3 Wyjście z ustawień za pomocą klawisza «MENU».

Ustawienie czasu letniego/zimowego

Patrz rys. 9.

- 1 Wybrać SU-WI i nacisnąć przycisk «OK».
- 2, 3, 4, 5 Wybrać pożądany tryb letni/zimowy korzystając z przycisków z «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 6 Ustawić miesiąc rozpoczęcia czasu letniego, a następnie naciśnij «OK».
- 7 Ustawić dzień rozpoczęcia czasu letniego i nacisnąć «OK».
- 8 Ustawić miesiąc rozpoczęcia czasu zimowego i nacisnąć «OK».
- 9 Ustawić dzień rozpoczęcia czasu zimowego i nacisnąć «OK».
- 10, 11, 12, 13 Wyjście z ustawień za pomocą klawisza «MENU».

Tryb wakacji

Patrz rys. 10.

- 1 Wybrać HOLIDAY i nacisnąć przycisk «OK».
- 2 Wybrać ON aby aktywować tryb wakacji i nacisnąć «OK».
- 3 Wybrać rok rozpoczęcia trybu wakacji korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 4 Wybrać miesiąc rozpoczęcia trybu wakacji korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 5 Wybrać dzień rozpoczęcia trybu wakacji korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 6 Wybrać rok zakończenia trybu wakacji korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 7 Wybrać miesiąc zakończenia trybu wakacji korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 8 Wybrać dzień zakończenia trybu wakacji korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 9 Powrót do HOLIDAY. Wyjście z ustawień za pomocą klawisza «MENU».
- 10 Wybrać OFF aby dezaktywować tryb wakacji i nacisnąć «OK».
- 11 Powrót do HOLIDAY menu. Wyjście z ustawień za pomocą klawisza «MENU».

Utworzenie nowego programu

Patrz rys. 11.

- 1 Wybierz PROGRAM i naciśnij «OK».
- 2 Wybierz NEW i naciśnij «OK».
- 3 Znajdź wolne miejsce w pamięci i naciśnij «OK».
(Uwaga: jeśli nie ma wolnego miejsca w pamięci, nowy program nie zostanie utworzony, a na ekranie pojawi się komunikat «FULL»).

- 4 Wybierz tryb pracy:
 - ON/OFF
 - PULSE

Tryb ON/OFF


- 5 Klawiszami «▲▼» wybierz stan kanału przekaźnika:
 - OUT-ON
 - OUT-OFFPotwierdź wybór, naciskając «OK».
- 6 Ustaw godzinę aktywacji przekaźnika za pomocą klawiszy «▲▼» i naciśnij «OK».
- 7 Ustaw minutę aktywacji przekaźnika za pomocą klawiszy «▲▼» i naciśnij «OK».
- 8 Wybierz dni tygodnia od 1 do 7, w których program będzie aktywny (poniedziałek – 1, niedziela – 7):
 - YES – program aktywny «▲▼»;
 - NO – program wyłączony «▲▼».Potwierdź wybór, naciskając «OK».
- 9 Wyjdź do ekranu głównego, naciskając przycisk «MENU».

Tryb PULSE

- 5 Ustaw godzinę aktywacji przekaźnika za pomocą klawiszy «▲▼» i naciśnij «OK».
- 6 Ustaw minutę aktywacji przekaźnika za pomocą klawiszy «▲▼» i naciśnij «OK».
- 7 Ustaw czas trwania impulsu [1-99 s].
- 8 Wybierz dni tygodnia od 1 do 7, w których program będzie aktywny (poniedziałek – 1, niedziela – 7):
 - YES – program aktywny «▲▼»;
 - NO – program wyłączony «▲▼».Potwierdź wybór, naciskając «OK».

Modyfikacja programu

Patrz rys. 12.

- 1 Wybierz PROGRAM i naciśnij «OK».
Wybierz REVIEW i naciśnij «OK».
- 2 Uwaga: W przypadku programów w trybie «ON/OFF» wyświetlacz pokaże zaprogramowany czas pracy i stan przekaźnika.
W przypadku programów w trybie «PULSE» wyświetlacz pokaże zaprogramowany czas pracy, symbol «» oraz ustawioną długość impulsu.
- 3 Klawiszami «▲▼» wybierz odpowiedni program i naciśnij «OK».
- 4 Wybierz tryb pracy:
 - ON/OFF
 - PULSE.
- 5 Wykonaj kroki 5–9 z sekcji «Ustawienie nowego programu».

Odwołanie programu

Patrz rys. 13.

- 1 Wybrać PROGRAM i nacisnąć przycisk «OK».
- 2 Wybrać REVIEW i nacisnąć przycisk «OK».

- 3 Można zobaczyć działające programy korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 4 Wyjście z ustawień za pomocą klawisza «MENU».

Ustawianie programu

Patrz rys. 14.

- 1 Wybrać **PROGRAM** i nacisnąć «OK».
- 2 Wybrać **DELETE** i nacisnąć «OK».
- 3 Wybrać **SINGLE** aby usunąć pojedynczy program i nacisnąć «OK».
- 4 Wybrać pożądany program korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 5 Wybrać «**YES**» lub «**NO**» korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 6 Powrót do **SINGLE** podmenu, Wyjście z ustawień poprzez naciśnięcie przycisku «MENU».
- 7 Wybrać **ALL** aby usunąć wszystkie programy i nacisnąć «OK».
- 8 Wybrać «**YES**» lub «**NO**» korzystając z przycisków «▲▼» i nacisnąć «OK».
- 9 Powrót do **SINGLE** podmenu, Wyjście z ustawień poprzez naciśnięcie przycisku «MENU».
- 10 Koniec ustawień programu.

Reset ustawień

Patrz rys. 15.

Naciśnij cztery przyciski jednocześnie przez 3 sekundy, aby automatycznie zresetować. Urządzenie zostanie przywrócone do ustawień fabrycznych.

Wcisnąć jednocześnie przyciski «▲▼», stan wyjściowy kanału 1 przełącza się na **MANUAL**.

Gdy stany wyjściowe innych w trybach pracy została zmieniona, tryb ręczny wychodzi automatycznie.

5. Wymagania bezpieczeństwa

- Urządzenie powinno być instalowane, obsługiwane i konserwowane przez wykwalifikowany personel.
- Nie należy demontować lub naprawiać urządzenia, jeśli działa prawidłowo, w przeciwnym wypadku producent i sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności.
- Proszę zapoznać się schematem połączeń.
- Nigdy nie należy używać produktu w miejscu, które może być narażone na oddziaływanie gazu, silnego światła słonecznego lub deszczu.

6. Utylizacja

Utylizacja powinna odbywać się poprzez przekazanie produktu wyspecjalizowanej firmie zajmującej się recyklingiem zgodnie z wymogami ustawodawstwa na terenie sprzedaży.

7. Gwarancja

Średni okres trwałości – 5 lat, pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta wymagań operacyjnych, transportowania i przechowywania.

Okres gwarancji dla urządzenia wynosi 1 rok od daty sprzedaży pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta wymagań operacyjnych, transportowania i przechowywania.

Gwarancja nie obejmuje produktów:

- posiadających uszkodzenia mechaniczne;
- inne uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego transportowania, przechowywania, montażu i podłączenia, niewłaściwej eksploatacji;
- które mają ślady samodzielnego, nieautoryzowanego otwarcia i/lub naprawy produktu.

Nieprawidłowe lub niedozwolone użycie produktu niezgodnie z powyższą instrukcją powoduje utratę świadczenia gwarancyjnego. Jedynie dozwolone są urządzenia z brakiem modyfikacji bądź jakichkolwiek zmian.

Aby uzyskać pomoc techniczną, prosimy o kontakt: www.enext.pl

Data produkcji:

Data sprzedaży:



Adres dostawcy:

Ko NEXT Poland sp. z o.o.
ul. Trembeckiego 11A, 35-234 Rzeszów, Polska
tel.: +48 12 361 2333
e-mail: info@enext.pl, www.enext.pl

Timer electronic e.control.t08m

Instrucțiuni de exploatare

1. Destinația

Timer electronic **e.control.t08m** (în continuare timer sau articol) se aplică la pornirea/oprirea automată a echipamentelor în sisteme de control și automatizare. Timpul conectării/deconectării este setată de consumator.

Articolul corespunde regulamentului tehnic **EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60947-5-1**.

2. Parametrii tehnici

Tab. 1

Denumirea parametrului		Valoarea
Cleme de alimentare		A1-A2
Tensiunea de lucru nominală, V		AC/DC 24-264
Puterea consumată, W		1
Abaterea tensiunii alimentării, %		±10
Numărul de contacte		1
Numărul de programe		80
Modul de programare		săptămânal, zilnic
Regimul de lucru		manual, automatic, în weekend
Timpul de vară/iarnă		oprit, trecere automată
Mod de comutare a contactelor		ON/OFF, PULSE
Întârziere de timp în modul	ON/OFF PULSE	1 minut - 1 săptămână 1-99 sec
Abaterea în timpul funcționării		<1 sec/zi la 25 °C
Timpul de lucru de la acumulator, nu mai puțin de		10 ani
Citirea datelor		ecran LCD
Tipul contactului		1 C/O
Curentul nominal al contactului, A [pentru AC-1]		16
Puterea comutată, VA [pentru AC-1]		4 000
Rezistența mecanică, cicluri P-O (pornire/oprire)		10 ⁶
Rezistența electrică, cicluri P-O (pornire/oprire)		10 ⁵
Tensiunea izolației, V		250
Gradul de protecție		IP20
Gradul de poluare		3
Altitudinea, nu mai mult de, m		2 000
Intervalul temperaturilor de lucru, °C		-20...+55
Umiditatea relativă admisă, %		<50 (la 40 °C, fără condensare)
Temperatura păstrării, °C		-30...+70
Secțiunea firului conectat, mm ²		1...4
Tensiunea strângerii clemelor, nu mai mult de, Nm		0,5
Gabarite, mm		90x36x64

Articolul trebuie să fie exploatat în următoarele condiții ale mediului înconjurător:

- neexploziv;
- care nu conține gaze sau vapori agresivi, în concentrații care ar provoca coroziunea metalelor și a izolației;
- nesaturate cu praf și aburi conductoare de curent;
- lipsite de acțiunea directă a razelor ultraviolete.

Transportarea dispozitivelor se permite în ambalaje standard ale producătorului, în toate tipurile de transport acoperit, fără nimerirea umidității.

Dispozitivele se păstrează doar în ambalajul producătorului, în încăperi cu aerisire naturală și la o temperatură a mediului înconjurător de la -30 °C până la +70 °C și cu o umiditate relativă de 50 % la 40 °C.

Termenul de păstrare de către consumatori a dispozitivelor în ambalajul producătorului este de 6 luni.

3. Schema de conectare

Vezi Imag. 1.

4. Montarea și exploatarea

- Timerul se instalează în box plastic sau metalic pe șină DIN standardă 35 mm cu ajutorul clipsurilor bipoziționale.

• Conectați conductoarele de alimentare: L (+) la terminalul A1, N (-) la terminalul A2. Contactul de ieșire normal deschis al timerului (ieșirea 18 este normal deschisă, ieșirea 16 este normal închisă, ieșirea 15 este comună) se conectează în ruptura conductorului fază de alimentare a sarcinii sau în ruptura conductorului de alimentare a elementului de execuție a aparatului comutațional, spre exemplu, a bobinei de control al contactorului.

Setarea primară

Vezi Imag. 4.

La prima conectare (sau după resetare/anularea setărilor) a timerului este posibilă, operând cu butoanele «▲▼» și «OK», de a realiza setarea limbii, a datei și timpului.

Meniul de bază

Vezi Imag. 5.

- 1 Apăsăți butonul «MENU» pentru intrarea în meniul de bază.
- 2 Cu butoanele «▲▼» alegeți punctul necesar din meniu.

În absența activității în decurs de 1 minut, timerul automat va ieși din meniu.

Setarea timpului curent

Vezi Imag. 6.

- 1 Selectați în meniul de bază punctul DATE.
- 2,3 Setăți ora curentă folosind butoanele «▲▼», trecând în punctul corespunzător prin butonul «OK». Apăsarea îndelungată (>0,5 sec) a tastelor «▲▼» va accelera schimbarea valorilor.
- 4 Apăsăți «MENU» pentru ieșirea din setări.

Setarea datei

Vezi Imag. 7.

- 1 Alegeți din meniul de bază punctul **DATE**.
- 2-4 Setăți anul, luna și ziua curentă prin butoanele «▲▼», trecând în punctul corespunzător cu butonul «OK». Apăsarea îndelungată (>0,5 sec) a butoanelor «▲▼» va accelera schimbarea valorilor.
- 5 Apăsăți «MENU» pentru ieșirea din setări.

Alegerea limbii

Vezi Imag. 8.

- 1 Selectați **LANGUAGE** și apăsați «OK».
- 2 Selectați limba necesară cu butoanele «▲▼» și apăsați «OK».
- 3 Ieșiți din setări prin apăsarea butonului «MENU».

Setarea timpului de vară/iarnă

Vezi Imag. 9.

- 1 Selectați **SU-WI** și apăsați «OK».
- 2, 3, 4, 5 Selectați funcția necesară cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 6 Selectați luna începătoare a timpului de vară și apăsați «OK».
- 7 Selectați ziua începătoare a timpului de vară și apăsați «OK».
- 8 Selectați luna începătoare a timpului de iarnă și apăsați «OK».
- 9 Selectați ziua începătoare a timpului de iarnă și apăsați «OK».
- 10, 11, 12, 13 Ieșiți din setări prin apăsarea butonului «MENU».

Setarea regimului HOLIDAY (Zile de odihnă)

Vezi Imag. 10.

- 1 Selectați regim **HOLIDAY** și apăsați «OK».
- 2 Pentru activarea regimului selectați **ON** și apăsați «OK».
- 3 Setăți anul începutului zilelor de odihnă cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 4 Setăți luna începutului zilelor de odihnă cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 5 Setăți ziua începutului zilelor de odihnă cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 6 Setăți anul sfârșitului zilelor de odihnă cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 7 Setăți luna sfârșitului zilelor de odihnă cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 8 Setăți ziua sfârșitului zilelor de odihnă cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 9 Întorceți-vă în meniu **HOLIDAY**. Ieșiți din setări prin apăsarea butonului «MENU».
- 10 Alegeți **OFF** pentru deactivarea regimului zilelor de odihnă și apăsați «OK».
- 11 Întorceți-vă în meniu **HOLIDAY**. Ieșiți din setări prin apăsarea butonului «MENU».

Setarea unui program nou

Vezi Imag. 11.

- 1 Selectați **PROGRAM** și apăsați «OK».
- 2 Selectați **NEW** și apăsați «OK».
- 3 Găsiți un loc liber în memorie și apăsați «OK».
(Notă: dacă nu există spațiu liber în memorie, programul nou nu va fi creat, iar pe ecran va apărea mesajul «FULL»).

Selectați modul de funcționare:

- ON/OFF
- PULSE

Modul ON/OFF

Folosiiți tastele «▲▼» pentru a selecta starea canalului de releu:

- OUT-01
- OUT-OFF

Confirmați alegerea apăsând «OK».

- 6 Setăți ora de activare a releului cu ajutorul tastelor «▲▼» și apăsați «OK».

- 7 Setăți minutul de activare a releului cu ajutorul tastelor «▲▼» și apăsați «OK».

Wybierz dni tygodnia od 1 do 7, w których program będzie aktywny [poniedziałek – 1, niedziela – 7]:

- YES – program aktywny «▲▼»;
- NO – program wyłączony «▲▼».

Confirmați alegerea apăsând «OK».

- 9 Ieșiți la ecranul principal apăsând «MENU».

Modul PULSE

- 5 Setăți ora de activare a releului cu ajutorul tastelor «▲▼» și apăsați «OK».

- 6 Setăți minutul de activare a releului cu ajutorul tastelor «▲▼» și apăsați «OK».

- 7 Setăți durata impulsului [1-99 s].


Wybierz dni tygodnia od 1 do 7, w których program będzie aktywny [poniedziałek – 1, niedziela – 7]:

- YES – program aktywny «▲▼»;
- NO – program wyłączony «▲▼».

Confirmați alegerea apăsând «OK».

Modificarea programului setat

Vezi Imag. 12.

- 1 Selectați **PROGRAM** și apăsați «OK».
Selectați **REVIEW** și apăsați «OK».
- 2 *Notă: Pentru programele în modul «ON/OFF», ecranul va afișa timpul programat și starea releului. Pentru programele în modul «PULSE», ecranul va afișa timpul programat, simbolul «» și durata setată a impulsului.*
- 3 Utilizați tastele «▲▼» pentru a selecta programul dorit și apăsați «OK».
- 4 Alegeți un mod de funcționare:
 - ON/OFF
 - PULSE.
- 5 Urmați pașii 5-9 din secțiunea «Configurarea unui program nou».

Afișarea programelor instalate

Vezi Imag. 13.

- 1 Selectați **PROGRAM** și apăsați «OK».
- 2 Selectați **REVIEW** și apăsați «OK».
- 3 Vizualizați programele instalate cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 4 Ieșiți din setări prin apăsarea butonului «MENU».

Ștergerea programului

Vezi Imag. 14.

- 1 Selectați **PROGRAM** și apăsați «OK».
- 2 Selectați **DELETE** și apăsați «OK».
- 3 Selectați **SINGLE** pentru ștergerea unui program și apăsați «OK».
- 4 Selectați programul necesar cu ajutorul butoanelor «▲▼» și apăsați «OK».
- 5 Confirmați «**YES**» sau anulați «**NO**» ștergerea cu butoanele «▲▼» și apăsați «OK».
- 6 Pentru întoarcerea în meniul precedent sau ieșind din setări apăsați butonul «MENU».
- 7 Selectați **ALL** pentru ștergerea tuturor programelor și apăsați «OK».
- 8 Confirmați «**YES**» sau anulați «**NO**» ștergerea cu butoanele «▲▼» și apăsați «OK».
- 9 Pentru întoarcerea în meniul precedent sau ieșind din setări apăsați butonul «MENU».
- 10 Sfârșitul setării programului.

Resetarea

Vezi Imag. 15.

Apăsarea simultană a butoanelor «Menu» și «OK» timp de 3 secunde vor duce la resetarea (anularea) tuturor programelor și parametrilor instalate până la setările de la uzină.

La apăsarea simultană a butoanelor «▲▼» contactele de ieșire «18-15» ale timerului vor fi permanent cuplate (închise). La apăsarea simultană repetată a butoanelor «▲▼» timer se va întoarce la regim automat.

5. Cerințe de securitate

• Montarea, reglarea și conectarea dispozitivului trebuie să fie realizată de electricieni calificați, care dețin cel puțin grupa III de autorizare în domeniul securității electrice, care au luat cunoștință de prezentele instrucțiuni de exploatare.

- Montajul și conectarea dispozitivului trebuie executată după confirmarea lipsei de tensiune în rețea.
- Nerespectarea cerințelor prezentelor instrucțiuni poate duce la o funcționare incorectă a dispozitivului, electrocutare, incendiu.

6. Reciclarea

Gestionarea finală se va efectua prin transmiterea articolelor către întreprinderi specializate, spre a fi reciclate în conformitate cu normele legislative în țara/zona respectivă.

7. Garanții

Termenul mediu de funcționare este de 5 ani, cu condiția respectării de către consumatori a cerințelor de exploatare, transportare și păstrare.

Termenul garantat de exploatare a dispozitivului este de 1 an din ziua vânzării, cu condiția respectării de către consumatori a cerințelor de exploatare, transportare și păstrare.

Obligațiunile de garanție nu se extind asupra dispozitivelor care prezintă:

- defecțiuni mecanice;
- alte deteriorări care au apărut în urma transportării, păstrării, montării, conectării sau exploatării incorecte;
- semne că au fost deschise și/sau reparate de persoane neautorizate.

Pentru soluționarea problemelor de suport tehnic în perioada termenului de garanție vă puteți adresa folosind: www.enext.com.

Data fabricării:

Data vânzării:



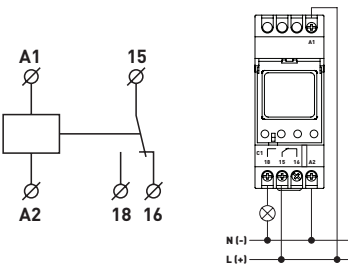
Adresa distribuitor:

SC ULTRA BRIGHT SRL
Romania, Str. Moara Domneasca, Nr. 4A,
Depozit A0, Afumati, Jud. Ilfov.
tel: 0786564823
e-mail: carausu.stefan@ultraelectro.ro,
www.enextgroup.ro

Adresa furnizorului:

Compania electrotehnică E.NEXT-Moldova
Republica Moldova, Chisinau, str. Ion Creangă, 62/4
tel.: +373 22 90 34 34
e-mail: info@enext.md, www.enext.md

1 EN RU PL UA RO BG
**Wiring diagram / Схема подключения / Schemat podłączenia /
 Схема підключення / Schema de conectare / Schema на включване**



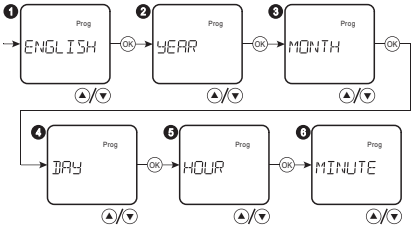
2 EN RU PL UA RO BG
**Symbol legend / Отображаемые символы / Legenda symboli /
 Символи відображені на екрані / Simboluri afișate pe ecran /
 Символи изображаеми на екрана**

- 1 2 3 4 5 6 7 — Days of the week / Дни недели
- C1 — Channel 1 / Номер контакта
- On OFF — Relay status / Состояние контакта
- Automatic mode / Автоматический режим
- Manual mode / Ручной режим
- Holiday mode / Режим выходного дня
- Winter time / Зимнее время
- Summer time / Летнее время
- Prog — Program setting / Настройка программы

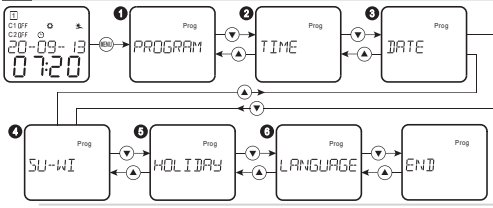
3 EN RU PL UA RO BG
**Keys / Назначение кнопок управления / Klawiatura /
 Призначення кнопок управління / Funcția butoanelor de control /
 Призначення кнопок за управління**

- Enter main menu / Вход в меню
- Back to main menu / Возврат в основное меню
- Select menu / Выбор меню
- Increase a numerical value / Увеличение значения
- Select menu / Выбор в меню
- Decrease a numerical value / Уменьшение значения
- Confirm selection / Подтверждение выбора
- C1 manual operation / Ручное управление

4 EN RU PL UA RO BG
**First settings / Первичная настройка / Pierwsze ustawienia /
 Первинне налаштування / Setarea primară / Начала настройка**

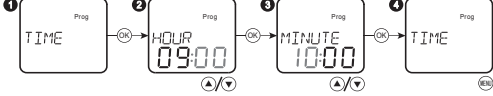


5 EN RU PL UA RO BG
**Main menu / Основное меню / Menu głównie /
 Головне меню / Meniul de bază / Основное меню**

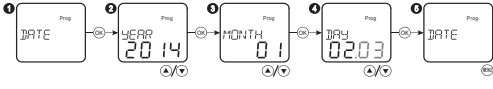


1	program	Programming mode
2	time	Setting time
3	date	Setting date
4	SU-wi	Summer/winter time setting
5	holiday	Holiday mode
6	language	Language selection
7	end	The end of the setting and exit from the menu

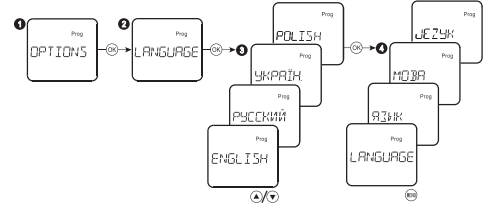
6 EN RU PL UA RO BG
**Time setting / Настройка времени / Ustawienie czasu /
 Налаштування часу / Setarea timpului curent / Настройка на текущее время**



7 EN RU PL UA RO BG
**Date setting / Настройка даты / Ustawienie daty /
 Налаштування дати / Setarea datei / Настройка на датата**



8 EN RU PL UA RO BG
**Language setting / Выбор языка / Ustawienia języka /
 Вибір мови / Alegerea limbii / Избор на език**



9 EN RU PL UA RO BG
**Summer/winter time setting / Настройка летнего/зимнего времени /
 Ustawienie czasu letniego/zimowego / Налаштування літнього/зимового часу /
 Setarea timpului de vară/iarnă / Настройка лятно/зимно време**

